



SUMMONS FOR CRIMINAL CASE
TRÁT TRIỆU TẬP VỀ HÌNH SỰ

Mag. Dist. No:
Tòa sơ thẩm số:
MDJ Name:
Tên thẩm phán:
Address:
Địa chỉ:

Telephone:
Điện thoại:

Commonwealth of Pennsylvania
Tiểu bang Pennsylvania
v./kiện với

Docket No:
Số ghi án của Tòa số:
Case Filed:
Vụ việc:

Pursuant to Rule 510 of the Pennsylvania Rules of Criminal Procedure,

You are hereby commanded to appear before the undersigned Magisterial District Judge.

A Preliminary Hearing has been scheduled for the above captioned case to be held on/at:

Căn cứ Quy tắc 510 của Thủ tục Tố tụng Hình sự tiểu bang Pennsylvania,

Người có tên dưới đây được lệnh trình diện trước Thẩm phán có chữ ký bên dưới

Một phiên điều trần sơ bộ đã được lên lịch cho vụ có ghi ở trên sẽ được tổ chức vào/tại:

Date: Ngày:	Place: Tại:
Time: Giờ:	

This hearing is being held upon the charges on the attached criminal complaint according to law.

Phiên điều trần này được tổ chức dựa trên các cáo buộc trong đơn tố cáo hình sự đính kèm theo luật định.

If you fail to appear for the preliminary hearing on the date and at the time and place specified above, the case will proceed in your absence. If the case is held for court, a request for a bench warrant against you will be transmitted to the court of common pleas. In addition, if you fail to appear without cause at any proceeding for which your presence is required, including trial, your absence may be deemed a waiver of your right to be present, and the proceeding, including the trial, may be conducted in your absence.

Nếu quý vị không có mặt trong phiên điều trần sơ bộ vào ngày, thời gian và địa điểm đã nêu ở trên, vụ kiện vẫn được tiến hành mà không cần quý vị có mặt. Nếu vụ kiện được quyết định đưa ra tòa, thẩm phán sẽ gửi cho tòa một yêu cầu bắt quý vị. Ngoài ra, nếu quý vị không xuất hiện mà không có lý do trong bất kỳ buổi xét xử nào mà quý vị cần có mặt, kể cả phiên tòa, sự vắng mặt của quý vị có thể được coi là từ bỏ quyền hiện diện của quý vị và thủ tục xét xử, bao gồm cả phiên tòa, có thể vẫn được tiến hành mà không cần quý vị có mặt.

Bail will be set at the preliminary hearing. You have the right to be represented by an attorney of your choice, and if you cannot afford an attorney, one may be appointed to represent you.

Số tiền bảo lãnh để tại ngoại sẽ được ấn định tại phiên điều trần sơ bộ. Quý vị có quyền được đại diện bởi một luật sư mà mình lựa chọn và nếu không thể thuê luật sư, tòa sẽ chỉ định một người cho quý vị.

Date Issued: _____

Ngày phát hành trát: _____

Date
Ngày

Magisterial District Judge
Thẩm phán tòa sơ thẩm

If you are disabled and require a reasonable accommodation to gain access to the Magisterial District Court and its services, please contact the Magisterial District Court at the above address or telephone number. We are unable to provide transportation.

Nếu quý vị thuộc diện khuyết tật và cần được giúp đỡ để có thể ra vào Tòa án tham gia xét xử, vui lòng liên hệ với Tòa án theo địa chỉ hoặc số điện thoại nêu trên. Chúng tôi không thể giúp quý vị về vấn đề di chuyển.

